goniec codzienny

Wilno
NIEDZIELA
12 października 1941
Nr. 73
Cena 30 kopiejek.

CAŁY FRONT SOWIECKI W GRUZACH

Rosja Sow. została militarnie pokonana

RZĄD STALINA UCIEKA Z MOSKWY DO CARYCYNA

BERLIN, 9. 10. (PD). Sensacyjnych informacyj o obecnym położeniu na froncie wschodnim udzielił przedstawicielom prasy zagranicznej szef prasy Rzeszy, Dr. Dietrich, który dopiero co przybył do Berlina specjalnym samolotem z Kwatery Głównej Fuehrera.

Szef prasowy Rzeszy oświadczył, że kampania na wschodzie z chwilą rozgromienia wojsk Timoszenki została faktycznie rozstrzygnięta.

„Rozstrzygnięcie pod względem wojskowym ostatecznie zapadło. Dalszy rozwój pod względem militarnym taki będzie miał przebieg, jakiego my będziemy sobie życzyli. ROSJA SOWIECKA ZOSTAŁA TYM OSTATNIM, POTĘŻNYM UDERZENIEM, JAKIE JEJ ZADALIŚMY, WOJSKOWO POKONANĄ. Angielski sen o wojnie na dwa fronty już się rozwiał jak mgła".

Dr. Dietrich powiedział dalej, że operacje na wschodzie były rezultatem wielkiego, starannego planu.

W związku z tym odczytał on wezwanie Wodza Niemiec, wydane w historyczną noc z 1 na 2 października do niemieckich żołnierzy na wschodnim froncie, w którym to wezwaniu zawiadomił on, że zamierzony jeszcze przed nastaniem zimy cios winien zmiażdżyć przeciwnika i że ostatnia w tym roku wielka bitwa rozstrzygająca rozpoczyna się.

Następnie dr. Dietrich przytoczył opublikowany już komunikat specjalny o okrążeniu dalszych nieprzyjacielskich armij w rejonie Briańska. Jak z tego komunikatu wynika, gwałtowne przełamanie frontu centralnego doprowadziło do okrążenia armij marszałka Timoszenki w dwóch kotłach. Wielkość otoczonych tu armij sowieckich obliczana jest na 60 do 70 dywizyj.

Wraz z okrążonymi już pod Wiaźmą oddziałami poświęcił tu marszałek Timoszenko ostatnie na całym froncie sowieckim zdolne do walki armie sowieckie.

Jeśli się przypomni, że armie Woroszyłowa są zamknięte w Petersburgu, a armie Budiennego w praktyce zostały pokonane, wówczas NIE POZOSTAJE ŻADNA WĄTPLIWOŚĆ, ŻE CAŁY FRONT SOWIECKI LEŻY W GRUZACH. „Po zniszczeniu armii Timoszenki, co w tej chwili się odbywa, zostaną ostatnie rosyjskie grupy wojsk pokonane i zmiażdżone". Od źródeł Wołgi aż do Morza Azowskiego, pomijając otoczone i skazane na zagładę armie, wszędzie cofają się resztki pobitych wojsk rosyjskich.

Dr. Dietrich wskazał, że zaszło to, czego 22 czerwca, na początku kampanii, Niemcy jeszcze nie spodziewali się: ROSJANIE, ZAMIAST COFAĆ SIĘ, STANĘLI DO WALKI I ZOSTALI ZNISZCZENI. Skoro siła zbrojna nieprzyjaciela jest zniszczona, wszystko inne, podkreślił szef prasowy Rzeszy, NIE MA JUŻ ROZSTRZYGAJĄCEGO ZNACZENIA.



BERLIN, 9 października. (PD). W swoich dzisiejszych wywodach dotyczących sytuacji wojennej na wschodzie szef prasy Rzeszy wyjaśnił powody, dla których dopiero obecnie udziela bardziej szczegółowych informacji. Niemieckie metody nowoczesnego prowadzenia wojny, wymagają świadomego usunięcia możliwości propagandowych na plan dalszy, ze względu na korzyści militarne.

Dopiero wówczas gdy działania są pomyślnie przeprowadzone, pozwalamy mówić faktom. Przeciwnik nasz ma całkiem inne systemy prowadzenia wojny. Najpierw bowiem idą u niego słowa, czyny zaś za nimi nie następują.

„Przybywam z Kwatery Głównej Führera. Od trzech miesięcy znajduję się tam w otoczeniu, które pod względem znajomości spraw militarnych nadaje ton całemu światu. Mogłem codziennie porównywać rzeczywiste osiągnięcia militarne z tym, co donosili o tym nasi przeciwnicy. Ich komunikaty wojenne — to kpiny. W układaniu ich biorą udział analfabeci wojenni, którzy mają o geografii pojęcia, poziom których jest niższy niż w szkołach początkowych.

W komunikatach pochodzących z Londynu, a wysyłanych do Waszyngtonu i Nowego Jorku kłamali bez przerwy. Znając rzeczywisty stan rzeczy, mogę wyjaśnić, że Timoszenko nigdy nawet nie próbował przedsięwziąć czegoś takiego, co by można było nazwać ofensywą. Wszędzie gdzieśmy w ciągu ostatnich miesięcy atakowali oddziały Timoszenki, nawet w sile batalionów lub kompanii, ogień nasz zawsze je rozbijał. W ciągu ostatnich 14 dni nie ruszyły się one w ogóle. Jakże często komunikowano w ostatnich tygodniach, że połączenie lądowe z Petersburgiem zostało znowu nawiązane.

Oświadczam wam, że Petersburg jest równo od miesiąca, a więc od czasu gdyśmy go otoczyli, odcięty i pozostanie odcięty. Ci ludzie (propagandyści strony przeciwnej) nie mają w ogóle pojęcia o prowadzeniu nowoczesnej wojny. Nowoczesne prowadzenie wojny nie posiada zasadniczo zagadnienia prestiżowego. Dla nas nie istnieje miasto, którebyśmy atakowali tylko dla tego by atakować. Zaatakowaliśmy na przykład Kijów dopiero wtedy, gdyśmy na położonych na wschód od niego terenach zagarnęli 650.000 jeńców.

To co armii niemieckiej ma się poddać, moi panowie, to się podda. Walczymy według metody: przy możliwie najmniejszych stratach, możliwie największe powodzenia. Każdorazowe określanie tej genialnej strategii armii niemieckiej jako jej porażkę, jest ignorancją militarną, z której każdy człowiek, myślący kategoriami wojskowymi, może się tylko uśmiać. Gdy jednak śmieszne wiadomości o walkach, w miejscowościach leżących setki kilometrów na tyłach frontu niemieckiego nie mogą być dłużej utrzymywane, gdyż sukcesy niemieckie nie dają się dłużej ukryć, wówczas podaje się do wiadomości o rzekomo niesłychanych stratach niemieckich, które w rzeczywistości do dnia dzisiejszego wyniosły tylko 5 procent strat poniesionych w czasie wojny światowej i które pomimo bólu, jaki nam sprawiają, są minimalne"

Następnie Dr. Dietrich zaznaczył, że wobec faktów, które są wyrazem nowych czynów armii niemieckiej, a które spowodowały rozstrzygnięcie walk na wschodzie, Rosja sowiecka jest militarnie zupełnie wykończona i angielski sen o wojnie na dwa fronty — rozchwiał się. Może spróbują obecnie angielscy propagandyści — ciągnął dalej Dr. Dietrich, zająć się odrestaurowaniem armii sowieckiej, lub też zaczną się pocieszać olbrzymiemi przestrzeniami sowieckiego terytorium, by w ten sposób opinię światową znowu otumanić.

Takie nadzieje są dyletantyzmem militarnym. Poza tym przeciwnicy Rzeszy mogą być pewni, że Wódz Niemiec nie jest człowiekiem, który pozostawi im dość czasu na tę odbudowę.

Sowieckich dowódców scharakteryzował Dr. Dietrich w ten sposób: Są oni dowódcami tylko w tym sensie, że posiadają duże jednostki wojskowe pod swym dowództwem, nigdy jednak tymi jednostkami nie kierowali. Taktyka wojenna Rosjan zwiększyła jedynie sukcesy niemieckie.

Po omówieniu nadzwyczajnych wyczynów wojsk niemieckich Dr. Dietrich powiedział: „Ponad wszystkim jednak stoi militarny geniusz Wodza Niemiec. Jest on jednym jedynym w swoim rodzaju. Gdy się będzie kiedyś pisało historię tego pochodu wojennego, wówczas stanie się rzeczą ogólnie znaną, że wszystkie te graniczące z cudem operacje wojenne były dziełem jego ducha, armie zaś które je przeprowadzały były natchnione siłą jego woli".

„Nie możecie mi zarzucić — tak kończył szef propagandy, — bym was kiedykolwiek mylnie informował. Dzisiaj również odpowiadam moim dobrym imieniem za prawdziwość moich, że się tak wyrażę, sensacyjnych tym razem informacyj".

(Ciąg dalszy depesz na str. 2-ej)

Stalin przenosi stolicę do Carycyna

SZANGHAJ, 9 października. O wpływie niemieckich zwycięstw na położenie w Moskwie doszły tutaj następujące wiadomości: w Moskwie odbywa się w gorączkowym tempie ewakuacja wszystkich urzędów partyjnych i państwowych, najwyższych władz wojskowych, jak również zagranicznych ambasad i poselstw. Ludność cywilna otrzymała jednak rozkaz pozostania w stolicy i przygotowania się do najintensywniejszego oporu.

Tutejsze koła sowieckie mniemają, że wyjazd ambasadora Stanów Zjednoczonych, Steinhardta, dał początek ewakuacji korpusu dyplomatycznego. Sądzą też, że ambasador Stanów Zjednoczonych nie wróci więcej, lecz pozostawi kierownictwo ambasadą w rękach pełnomocnika.

Co się tyczy nowej siedziby rządu informują przybyli z Rosji Sowieckiej przedstawiciele, że pod naciskiem angielskich i amerykańskich dyplomatów Stalin zdecydował się ostatecznie na Stalingrad (Carycyn) jako na nową siedzibę rządu, partii i władz wojskowych.

Sytuacja w Petersburgu

NOWY JORK, 9 października (PD). O stosunkach w Petersburgu informuje „Chicago Tribune": Jeńcy rosyjscy, wzięci przez Finnów na froncie karelskim, opowiadali o przeraźliwej nędzy w mieście i na liniach obronnych.

Niemiecko-fińskie naloty na Petersburg spowodowały ciężkie straty. Prasa sowiecka i radio nie podaje cyfr. Ofiary grzebie się potajemnie nocą, a krewni nie są zawiadamiani o śmierci swoich bliskich. Bolszewicy pozwolili wprawdzie na otwarcie świątyń, ale nabożeństwa nie mogą się odbywać z powodu braku duchownych. Mimo to tysiące zapełniają kościoły i modlą się.

Wskutek głodu wzrasta stale liczba śmiertelnych wypadków wśród kobiet i dzieci. Ciężko pracujący otrzymywali mniej aniżeli funt chleba i okazyjnie kawałek ryby. Coraz więcej ludzi domaga się zaniechania obrony miasta, ponieważ Moskwa nie może spełnić obietnicy przysłania szybkiej odsieczy.

—ooo—

Bolszewicy uciekają do Turcji

ANKARA, (PD). Komunikują, że napływ uciekinierów z Iranu w ostatnich czasach wybitnie zwiększył się. Między uciekinierami znajdują się również oficerowie i żołnierze pochodzący z jednostek sowieckich, stacjonowanych w zachodnim Iranie. Poza tym na terytorium tureckie przechodzą setki Irańczyków oraz mieszkańców Kaukazu.

ROZKAZ WODZA NIEMIEC DO ŻOŁNIERZY
w historyczną noc z 1 na 2 października

BERLIN, 9. 10. (PD). Führer i najwyższy dowódca Sił Zbrojnych wydał do żołnierzy na froncie wschodnim następujący rozkaz dzienny: Żołnierze frontu wschodniego! Przepełniony najgłębszą troską o byt i przyszłość naszego narodu zdecydowałem się 22 czerwca zwrócić się do was z wezwaniem, by w ostatniej jeszcze godzinie uprzedzić grożący atak przeciwnika. Zamiarem władców z Kremla było, — jak to dzisiaj wiemy — zniszczyć nie tylko Niemcy, ale całą Europę.

W międzyczasie zrozumieliście, koledzy, dwie rzeczy: 1) Ten przeciwnik w tak ogromnych rozmiarach pod względem militarnym przygotował swój atak, że przewyższyło to największe nawet obawy. 2) Biada naszemu narodowi i całemu światu europejskiemu, gdyby ten barbarzyński nieprzyjaciel mógł swoje dziesiątki tysięcy czołgów puścić w ruch przed nami. Albowiem ten nieprzyjaciel to nie żołnierze, ale po większej części tylko bestie. Teraz, moi koledzy, sami własnymi oczyma poznaliście „raj robotników i chłopów".

W kraju, który ze względu na swoją przestrzeń i urodzajność mógłby cały świat wyżywić, panuje bieda, jakiej my, Niemcy, nie możemy sobie przedstawić. Jest to owocem prawie 25-letniego żydowskiego panowania, które jako bolszewizm w najgłębszej istocie równoznaczne jest z najpowszechniejszą formą kapitalizmu. Przedstawiciele tego systemu są również w obydwóch wypadkach ci sami: żydzi i żydzi.

Żołnierze, gdy 22 czerwca wezwałem was, by straszne, zagrażające niebezpieczeństwo od naszej Ojczyzny oddalić, wystąpiliście przeciwko największej potędze militarnej wszystkich czasów. W przeciągu jednak trzech miesięcy, dzięki waszej dzielności, moi koledzy, udało się nam rozbijać temu przeciwnikowi jedną brygadę pancerną po drugiej, zniszczyć niezliczone dywizje, wziąć masy jeńców, zająć niezliczone przestrzenie, — nie pustkowia, lecz te rejony, które żywią przeciwnika i które zaopatrują jego gigantyczny przemysł wojenny we wszelkiego rodzaju surowce. W przeciągu kilku tygodni znajdą się całkowicie w waszym ręku jego trzy najwybitniejsze okręgi przemysłowe.

Wasze nazwiska, żołnierze niemieckiej Siły Zbrojnej i nazwiska naszych dzielnych sprzymierzeńców, nazwiska waszych dywizyj, pułków, waszych okrętów i eskadr lotniczych złączą się po wszystkie czasy z największymi zwycięstwami w historii świata. Wzięliście ponad 2.400.000 jeńców, zniszczyliście albo zdobyliście ponad 17.500 czołgów i ponad 21.600 armat. 14.200 samolotów zestrzelono albo zniszczono na ziemi. Czegoś podobnego świat dotychczas nie widział.

Obszar, który Niemcy i sprzymierzone z nimi wojska zajęły, jest więcej niż dwukrotnie większy od obszaru Rzeszy Niemieckiej z roku 1933 i więcej niż czterokrotnie tak wielki jak macierzysty kraj angielski. Od 22 czerwca przełamano najsilniejsze systemy stanowisk obronnych, sforsowano olbrzymie rzeki, zdobyło szturmem niezliczone miejscowości, zburzono albo spalono różne umocnienia i szańce. Zaczynając od dalekiej północy, gdzie nasi nadzwyczaj dzielni fińscy sprzymierzeńcy po raz drugi swoje męstwo okazali, aż po Krym stoicie dzisiaj związani z dywizjami słowackimi, węgierskimi, włoskimi i rumuńskimi 1000 km. w głębi kraju nieprzyjacielskiego. Hiszpańskie, chorwackie i belgijskie oddziały maszerują z nami, inne dołączą się.

Albowiem tę walkę — może po raz pierwszy — uważają wszystkie narody Europy jako wspólną akcję ratowania kontynentu najwięcej wartościowej kultury. Potężną jest też praca, którą wykonano z tyłu waszego gigantycznego frontu. Zbudowano prawie 2.000 mostów, każdy ponad 12 m. długi, naprawiono 405 mostów kolejowych, uruchomiono z powrotem 25.500 km. linii kolejowej co więcej: ponad 15.000 km. linij kolejowych przełożono już na normalną europejską szerokość toru.

Prowadzone są prace drogowe na tysiącach kilometrów. Wielkie przestrzenie przejęte zostały przez cywilną administrację. Tam najszybciej znowu nadany będzie bieg życiu. Do rozporządzenia mamy olbrzymie składy zaopatrzenia materiałów pędnych i amunicji. Ten największy sukces walki osiągnięty został przy tym ofiarami, których liczba — pomimo wszelkich ciężarów dla poszczególnego żołnierza jak ich współtowarzyszy, w ogóle nie przekracza jeszcze 5% ofiar z czasów wojny światowej.

Co wy, moi koledzy, i ci razem z nami sprzymierzeni waleczni żołnierze okazaliście w wyczynach waleczności, bohaterstwa, wyrzeczenia się i trudów w tych zaledwie 3 i pół miesiącach, które macie poza sobą, wie najlepiej ten, kto kiedyś sam jako żołnierz w poprzedniej wojnie wypełnił swój obowiązek. W tych trzech i pół miesiącach, moi żołnierze, została więc wreszcie stworzona podstawa do ostatniego potężnego ciosu, który jeszcze przed nadejściem zimy ma zdruzgotać tego przeciwnika. Wszelkiego rodzaju przygotowania — jak dalece ludzie mogą je obmyśleć, są teraz gotowe. Planowo został tym razem każdy krok po kroku przygotowany, ażeby nieprzyjaciela wepchnąć w taką sytuację, w której my jemu teraz możemy zadać ostateczny cios.

Dziś jest zatem początek ostatniej wielkiej bitwy rozstrzygającej tego roku. Zniszczy ona druzgocąco tego nieprzyjaciela, a wraz z nim i podżegacza całej wojny — Anglię samą. Niszcząc bowiem tego przeciwnika, pozbawiamy ostatniego na kontynencie sojusznika Anglii. Od Rzeszy Niemieckiej, a także i od całej Europy odsuwamy tym niebezpieczeństwo, jakie od czasów Hunów, a potem plemion mongolskich nie zawisło straszniej nad kontynentem.

Niemiecki naród będzie przeto w nadchodzących kilku tygodniach jeszcze więcej z wami niż dotychczas. To, czego wy i z nami sprzymierzeni żołnierze dokonaliście, zobowiązuje już teraz wszystkich do najgłębszej wdzięczności. Z zapartym oddechem i błogosławieństwem towarzyszyć wam będzie cała niemiecka Ojczyzna w najbliższych ciężkich dniach. Bowiem wy darowujecie jej z pomocą Bożą nie tylko zwycięstwo, lecz także tym samym najbardziej ważką podstawę dla pokoja.

Główna Kwatera Führera, 2. 10. 1941.

ADOLF HITLER,
Wódz Niemiec
i naczelny dowódca Sił Zbrojnych.

DALSZE NISZCZENIE OKRĄŻONYCH ARMII

Na polu walki znaleziono poległego głównego dowódcę 18-tej armii sowieckiej. — Załamanie się rozpaczliwych prób przeciwnika przerwania pierścienia. — Na odcinku walk pewnej dywizji piechoty koło Petersburga zniszczono 28 czołgów

Z Kwatery Głównej Führera, 11 października.

Naczelne Dowództwo Niemieckich Sił Zbrojnych podaje:

Na północ od Morza Azowskiego niszczenie przeciwnika zepchniętego na bardzo wąski obszar, ko czy się. Na polu walki znaleziono zwłoki poległego głównodowodzącego 18-tą armią sowiecką.

Zniszczenie okrążonych w rejonie Briańska i Wiaźmy sił również postępuje szybko naprzód. Rozpaczliwe próby przeciwnika przerwania się zostały wszędzie przez wojska niemieckie unicestwione. Liczba jeńców i zdobyczy wojennej stale wzrasta.

Pod Petersburgiem załamały się również wczoraj wszystkie próby przeciwnika, starającego się przełamać otaczający go pierścień. W ciągu 3 dniowych walk jedynie tylko na odcinku działań pewnej dywizji piechoty zniszczono 28 najcięższych czołgów.

Samoloty bojowe ostatniej nocy bombardowały ważne obiekty wojskowe Moskwy, Petersburga, jak również linie kolejowe.

W jednym z portów Wysp Owczych samoloty bojowe za dnia zatopiły 2 statki handlowe o ogólnej pojemności ponad 2.500 TRB. i trafiły ciężko dwa dalsze statki. W nocy na 11 października samoloty bojowe bombardowały ważny port na wschodnim wybrzeżu brytyjskim, jak również urządzenia portowe w południowo-wschodniej Anglii.

W Afryce Północnej niemieckie samoloty bojowe w nocy na 10 października zaatakowały lotnisko brytyjskie Abur Smeith. Dalszy skuteczny atak powietrzny skierowany był na brytyjski ośrodek naftowy w Palestynie — Haifę.

Podczas walk powietrznych w Afryce Północnej zestrzelono 3 samoloty brytyjskie, nie ponosząc żadnych własnych strat.

Bombowce brytyjskie ostatniej nocy zrzuciły bomby kruszące i zapalające na różne miejscowości północno-zachodnich i zachodnich Niemiec. Ludność cywilna miała nieznaczne straty. W niektórych miejscach zburzono względnie uszkodzono budynki. Artyleria przeciwlotnicza zestrzeliła 6 atakujących bombowców.

AKCJA LOTNICTWA TRWA

BERLIN, 10.10. (PD). DNB komunikuje ze źródeł wojskowych: W tym samym czasie gdy oddziały niemieckie posuwały się na wschód wzdłuż wybrzeża morza Azowskiego, siły powietrzne w atakach następujących falami bombardowały porty i uniemożliwiły bolszewikom wszelkie próby ucieczki statkami.

„Zrobiliśmy w porcie Mariupol niespodziankę 15 małym statkom, które się tam załadowane wojskiem znajdowały — powiada kapitan dowódca niemieckiej formacji — na molo i bulwarach nadbrzeżnych tłoczyli się żołnierze z kolumn sowieckich. Długie pociągi przywoziły coraz to nowe masy ludzi i materiału. Samochody ciężarowe gnały nieskończonym szeregiem po prowadzącej do portu ulicy. W sam środek tych przygotowań do ucieczki padały niemieckie bomby trafiając w wagony, kolumny marszowe i okręty. Przed oczyma uciekających na wszystkie strony bolszewików tonęły statki transportowe jeden za drugim. Potężne pożary wybuchały aż pod niebo, będąc widomym znakiem klęski Sowietów".

Zajęte miasta

BERLIN, 9 października. (PD). Zajęty przez wojska niemieckie Melitopol liczy 75.000 mieszkańców i leży na linii kolejowej Charków—Sewastopol na Krymie. Miasto ma ważne znaczenie pod względem przemysłowym.

Koło Bierdiańska 120 kilometrów na wschód od Melitopola nastąpiło spotkanie postępujących wzdłuż wybrzeża Morza Azowskiego oddziałów broni SS z następującymi z północy oddziałami pancernymi. Miasto to położone przy jednej z zatok Morza Azowskiego odległe jest o 250 km. w linii powietrznej od Dniepropietrowska posiada port i służy jako punkt przeładunkowy zboża dla zaplecza tego kraju. Dwie fabryki amunicji zatrudniały w r. 1937 na trzy zmiany 7.000 robotników.

Punktem najdalej wysuniętym na wschód, który osiągnęły wojska niemieckie jest Mariupol. Miasto leży przy zatoce Taganrog i służy jako port zarówno dla okręgów rolniczych położonych w pobliżu Morza Azowskiego jak dla przytykającego z północy Zagłębia Donieckiego.

Mariupol posiadający 200 000 mieszkańców jest po Odessie najważniejszym portem południowym Związku Sowieckiego. Jest on przy tym miastem przemysłowym. Gospodarce zbrojeniowej służy szereg hut żelaznych, wyrabia się tu płyty pancerne, granaty, lufy do dział, śrubówka, bloki i szyny stalowe, specjalne rury do budowy samolotów oraz precyzyjne blachy do samolotów, auta, czołgi. Do tego dochodzi fabryka motorów samolotowych, dwa zakłady budowy dział, fabryka karabinów i zakład produkujący wojenne materiały chemiczne.

Kampania wschodnia wchodzi w nowy okres

BERLIN, 10. 10. (PD). DNB otrzymuje ze sfer wojskowych następujące wyjaśnienie do komunikatu wojennego: Już dzisiaj przebieg operacyj wojennych na Wschodzie przedstawia się jako wielki, ściśle zazębiający się plan kampanii. Jeśli naczelne dowództwo w ciągu trzech i pół miesięcy, poczynając od 22 czerwca, coraz to podawało do wiadomości, że operacje mają przebieg planowy i pomyślny, to podkreślenie planowości staje się obecnie zupełnie jasne: Od początku kampanii stale chodziło o zniszczenie sowieckich armij. Celem operacyj nie było zdobycie terenu lub miast, lecz ostateczne złamanie zdolności bojowej przeciwnika. Nawiasem trzeba dodać, że należy do tego zniszczenie centrów uzbrojeniowych oraz połączeń na tyłach.

Dowództwo niemieckie nie pozwoliło nigdy i nigdzie, by armie sowieckie wymknęły się z kleszczy, na wielkie obszary, lecz przytrzymywało wroga, zmuszało go do walki, okrążało go, albo też jeśli przeciwnikowi udało się wymknąć, stąpało mu tak po piętach, że zawsze musiał stawiać czoło. W ten sposób przeciwnik się łudził, że przez utworzenie prostego frontu, przebiegającego od Morza Azowskiego do Petersburga uda mu się zatrzymać niemieckie uderzenie.

Ten prosty front przełamały niemieckie siły zbrojne najpierw w bitwie niszczącej i okrążającej na wschód od Kijowa, a obecnie powtórnie na środkowym odcinku na szerokość 500 km., jak to wynika z komunikatu wojennego. Przełamanie na tak szerokim froncie, przełamanie, które w dodatku dotarło tak głęboko, że możliwym było olbrzymie okrążenie pod Wiaźmą i Briańskiem, znaczy zupełne skruszenie frontu. Skruszenie frontu znaczy wielkie, ostateczne rozstrzygnięcie. W kampanii wschodniej rozpoczyna się nowy okres walk. Także i w tym okresie dowództwo niemieckie i niemieckie siły zbrojne będą działały z taką samą precyzją, jak podczas minionych trzech i pół miesięcy.

Nikt nie ujdzie z żelaznego pierścienia

BERLIN, 10. 10. (PD). Ze sfer wojskowych komunikują: Po uporczywych walkach w rejonie Briańska żelazny pierścień dookoła otoczonych grup armij zwarł się jeszcze bardziej. Gdzie tylko oddziały sowieckie próbowały przebić się, zostały odrzucone z bardzo ciężkimi stratami. Niezliczone baterie niemieckie przyjmowały ich niszczącym ogniem zaś z powietrza padały na nich bomby z niemieckich samolotów bojowych. W śmiałych uderzeniach niemieckie oddziały czołowe oraz jednostki czołgów rozszczepiały siły sowieckie, które następnie zostały otaczane i likwidowane przez prące naprzód dywizje piechoty. Pobojowiska pokrywają się niezliczonymi trupami. Postrzelane i spalone samochody, rozbite armaty oraz porzucane karabiny maszynowe leżą wzdłuż dróg, którymi idą na tyły nieprzyjaciela kolumny setek tysięcy jeńców.

Panika w Londynie

STOCKHOLM, 9 października. (PD). Prasa londyńska jest przepełniona pesymistycznymi wiadomościami o sytuacji na froncie sowieckim. Wojenny korespondent „Timesa" wyraża życzenie by zła pogoda nadeszła jaknajprędzej, gdyż przeszkodzi ona posuwaniu się wojsk niemieckich.

Jest rzeczą jasną, zaznacza on, że nowa ofensywa niemiecka jest bardziej niebezpieczną niż przypuszczano pierwotnie. Obecna ofensywa niemiecka nie posiada żadnej równorzędnej między poprzednimi ofensywami niemieckimi, oświadcza „Daily Express". Dziennik ostrzega swoich czytelników przez wiarę w to, że Sowietom uda się stawiać opór Niemcom.

„Daily Mail" stwierdza, że była jedyną gazetą, która nie była optymistycznie usposobioną przy ocenie wojny na froncie wschodnim. Niemieckie wojska — pisze dziennik — szły stale naprzód. Po ewentualnym zwycięstwie nad armią sowiecką, nie będzie już więcej na całym świecie armii, któraby się przynajmniej choć co do liczebności mogła zmierzyć z armią niemiecką.

„New Chronicle" oświadcza, że Hitler nigdy by nie brał na siebie odpowiedzialności za te olbrzymie operacje, nigdy by z tak mocnym przekonaniem o ich pozytywnym wyniku nie mówił, gdyby już uprzednio nie wiedział o pomyślnym przebiegu tej ofensywy. Po 3 i pół miesiącach, w ciągu których ofensywa następowała po ofensywie, pisze dziennik dalej, mogą Niemcy rozpocząć ofensywę, która będzie silniejszą od poprzednich. Historia wojenna nie widziała jeszcze nigdy coś podobnego. Nadeszła godzina, kiedy Anglia musi być przygotowaną na złe wiadomości.

Dla Sowietów wybiła ostatnia godzina

MADRYT, 10.10. (PD). Londyński korespondent madryckiego dziennika „Ya" komunikuje swemu pismu, że wszystkie gazety angielskie podają dziś odezwę moskiewskiej „Prawdy", w której powiada się, iż naród sowiecki musi sobie zdać sprawę, że bliska jest chwila załamania się.

Korespondent cytuje dalej „Evening Standart", który pisze między innymi: „W Anglii nie ma już dużo nadziei. Panuje zupełny brak zaufania. Wśród angielskiego narodu daje się wszędzie zauważyć rozgoryczenie, że trzeba patrzeć na zagładę sowieckiego sprzymierzeńca i nie można mu dać najmniejszej nawet pomocy. Obecnie dla Sowietów wybiła ostatnia godzina. Dawniej przestrzeń rosyjska nie miała znaczenia, a teraz miała być broniona każda piędź ziemi. Ale jest już za późno".

Korespondent „ABC" podaje z Londynu tylko wypowiedzi gazet i nazywa wszystkie gazety „Kassandrami", albowiem mają czelność twierdzić, że przepowiadały to, co obecnie się stało.

Kassandra — „Daily Mail" pisze: „Byliśmy zawsze osamotnieni, jeśli pisaliśmy, że w odniesieniu do tego, co się dzieje, nie można żywić nawet cienia optymizmu".

Korespondent podaje dalej, że „wszystkie angielskie gazety akcentują jednomyślnie, że przyjdzie chwila, gdy żadne wojsko na świecie nie będzie w stanie stawić czoła armii niemieckiej. Tymczasem w izbie posłów rozważa się projekt wciągnięcia do wojska nawet takich, którzy mogą ledwie ruszać nogami".

BERLIN, 9. 10. (PD). Szef prasowy Rzeszy, Dr. Dietrich zniweczył w dzisiejszych swoich enuncjacjach wobec prasy zagranicznej nadzieje Anglików, że kampania wschodnia w bardzo silny sposób wiąże całą Siłę Zbrojną Niemiec.

Niemcy prowadzą wojnę na wschodzie, oświadczył, tylko częścią niemieckich sił wojskowych. Niech Anglia dla przykładu tylko zrobi próbę w jakimkolwiek punkcie Europy i rozpocznie akcję wojskową, a poniesie napewno klęskę.

Kara śmierci dla spekulantów

PRAGA, 9. 10. (PD). Sądy doraźne w Pradze i Brünn skazały w dniu wczorajszym 9 osób na śmierć, w tym 1 kupca i 8 rzeźników. Skazani dopuszczali się stale wykroczeń przeciwko gospodarce wojennej, m. in. zakupili potajemnie i następnie sprzedali po cenach lichwiarskich: 684 świnie, 42 cielęta, 40 wołów, 7580 kg. mięsa, 110 kg. szmalcu, 240 kg. masła, 20 gęsi i 72688 jaj.

Działalność skazanych wywołała wśród ludności ogromne oburzenie — przy czym wskutek sprzedaży mięsa pochodzącego z tajnego uboju było narażone na niebezpieczeństwo zdrowie ludności. Dwaj ze skazanych nabyli poza tym 18 i pół wagonów zboża w tajnym handlu, tajnie zemleli i sprzedali po cenach wygórowanych.

—ooo—

Skończyć ZE ZBRODNICZĄ SPEKULACJĄ

W walce z paskarstwem musi pomóc władzom społeczeństwo

Mimo zarządzeń władz, które z całą energią chcą tępić samowolę spekulantów, żerujących na ludzkiej nędzy i potrzebach konsumenta, mimo kar i innych środków zaradczych stosowanych przez organy administracyjne, — w Wilnie i Wileńszczyźnie nie chce się pani spekulacja uspokoić.

Chcą spekulować nie tylko wytrawni przekupnie, podbijając ceny produktów pierwszej potrzeby, nabywane bezpośrednio od producenta ale rośnie też apetyt naszego „poczciwego kmiotka", który sam już nie wie, co i jak liczyć ma za przywiezione na targ miejski kartofle drzewo itp

Zabukany przez wyzyskiwaczy, pilnie wsluchany w ich podszepty, że „jutro będzie jeszcze drożej albo wcale nie będzie", konsument pozwala zdzierać z siebie skórę i płaci wysokie ceny. W rezultacie podnieca jeszcze bardziej apetyty sprzedawcy, przyczyniając się tym samym do dalszego rozwoju spekulacji.

Dzięki temu stwarza się jakiś złośliwy labirynt nieprawnej zwyżki cen, zachłanny bowiem wieśniak czy też handlarz-pośrednik nie chce w swej krótkowzroczności pamiętać o tym, że jednocześnie ze zwyżką cen produktów spożywczych rośnie zwyżka cen artykułów przemysłowych. Przecież kupiec lub rzemieślnik, dając wieśniakowi swoje wyroby, też kalkuluje tak, aby mieć możność nabycia właśnie tych drogo sprzedawanych kartofli lub drzewa.

I co ma czynić przy takich cenach nieszczęśliwy spożywca, zarabiający — powiedzmy — przeciętnie 15 rubli dziennie i mający na utrzymaniu rodzinę z 4—5 osób?

Do takiego zwyrodnienia życia gospodarczego i wzrostu cen przyczyniają się w bardzo dużej mierze ci pośrednicy - szabesgoje, którzy skupują produkty na przedmieściach, aby odsprzedać je w śródmieściu lub żydom do ghetta, za podwójną a nawet potrójną cenę.

Zarządzenia władz ściśle określają gatunki artykułów pierwszej potrzeby, wykluczając tym samym z góry wszelkie nieporozumienia. A więc żądanie nadmiernych cen jest objawem typowej spekulacji, która winna być najsurowiej karana.

Jednocześnie podajemy w karykaturze tak charakterystyczny dla dzisiejszych czasów typ wieśniaka, który żąda za wózek drzewa ni mniej ni więcej tylko lustra i fortepianu. Czy jest w tej karykaturze jakaś przesada? Nie! Ona wskazuje bowiem, do jakiej głupoty może doprowadzić ten sztuczny i nienormalny stan rzeczy.

Weźmy przykład ze zwycięskich Niemców, którzy przez swą rządną gospodarkę, dyscyplinę i solidarność społeczną paskarstwa nie znają, a najmniejszy objaw chęci nadmiernego zysku jest karany jak najsurowiej. Niech groźnym memento dla spekulantów będzie podana powyżej wiadomość z Pragi, p. t. „Kara śmierci dla spekulantów", donosząca o skazaniu na karę śmierci 9 paskarzy.

Musimy wychować się wzajemnie i pomóc władzom w tępieniu paskarstwa! Nie ma wielkich kar na szkodników w życiu społecznym! Musimy stawiać ich pod pręgierz opinii publicznej, oddając nawet w ręce władz!

Nie będzie to żadnym delatorstwem, a zwykłym obowiązkiem uczciwego obywatela, który w ładzie, porządku i spokoju chce pracować i możliwie bezboleśnie przeżyć te ciężkie czasy obecnej wojny.

Handel wymienny na rynkach wileńskich



Panoczku, musowie za woz drzewa do tego lustra dobawić jeszcze fortepian. ***Mnie taka*** *rzecz bardzo przygodzi sia do ... zsypywania sieczki.*

Richtlinien — Instrukcja

zur Wiederherstellung einer geordneten Verwaltung der nationalisierten Häuser in Städten und Industrieorten vom 3. Oktober 1941.

Die bolschewistische Regierung Litauens hat durch Beschluss vom 31. Oktober 1940 das Eigentum an den grossen Häusern in Städten und Industrieorten verstaatlicht. Diese Massnahme der Sowjets hat zu einem Verfall der Häuser und zu einer planlosen Wohnungsbewirtschaftung geführt. Um eine ordnungsgemässe Verwaltung der Häuser unbeschadet einer endgültigen Regelung sicherzustellen, bestimme ich vorläufig folgendes:

§ 1.

Für die Verwaltung der nationalisierten Häuser werden Wohnungsämter errichtet, deren Organisation und Aufgaben durch besondere Anordnung geregelt werden.

§ 2.

1) Wer am 31.10.1940 Eigentümer eines Hauses war, das in Ausführung des Beschlusses der Sowjets vom 31. 10. 1940 nationalisiert worden ist, wird auf Antrag als vorläufiger Verwalter des Hauses eingesetzt

2) Stand das Haus im Eigentum mehrerer Personen, so bestimmt das Wohnugsamt auf Vorschlag der Miteigentümer den vorläufigen Verwalter.

3) Ist der frühere Eigentümer gestorben, so wird sein Erbe auf Antrag und nach erfolgtem Nachweis seines Erbrechts als vorläufiger Verwalter eingesetzt: bei mehreren Erben gilt Par. 2 Abs. 2. Wenn der Eigentümer von den Sowjets verschleppt worden ist, setzt das Wohnungsamt den vorläufigen Verwalter unter Berücksichtigung der nächsten Verwandten ein.

§ 3.

1) Juden, Kommunisten und Personen, die nach dem 1. 9. 1939 in den Generalbezirk eingewandert sind, dürfen als vorläufige Verwalter nicht eingesetzt werden.

2) Personen, die sich gegen das Deutsche Reich feindlich betätigt haben, dürfen als vorläufige Bewirtschafter nicht tätig sein. Die Entscheidung über diese mir von dem Wohnungsamt vorzulegenden Fälle behalte ich mir vor.

§ 4.

1) Die Aufgaben des vorläufigen Verwalters werden von dem zuständigen Wohnungsamt wahrgenommen, wenn:

a) der frühere Eigentümer nicht zu ermitteln ist oder

b) Streit über das frühere Eigentum besteht oder

c) Erben des früheren Eigentümers nicht vorhanden sind oder

d) der frühere Eigentümer sich ausserhalb des Grossdeutschen Reiches einschliesslich der besetzten Gebiete aufhält und kein Bevollmächtigter von ihm vorhanden ist

e) wenn der frühere Eigentümer als vorläufiger Verwalter gemäss Par. 3 nicht eingesetzt wird.

2) Die Wohnungsämter können für die im Abs. 1 genannten Häuser vertrauenswürdige Personen als vorläufige Verwalter einsetzen.

§ 5.

Der frühere Eigentümer erhält das Recht, eine seinem Familienstand entsprechende Wohnung in seinem früheren Hause unentgeltlich zu bewohnen. In Zweifelsfällen entscheidet das zuständige Wohnungsamt.

§ 6.

Ein Recht auf Benutzung von Räumen entsteht erst nach Abschluss eines Mietvertrags zwischen dem Wohnungsamt und dem Mieter. Auch die Einweisung des vorläufigen Verwalters in seine Räume erfolgt erst nach Abschluss eines Mietvertrags.

§ 7.

Die Höhe der Miete wird durch das Wohnungsamt festgesetzt und richtet sich nach der Lage, der Grösse und der Ausstattung der Räume. Die näheren Bestimmungen über die Festsetzung der Mieten werden besonders erlassen.

§ 8.

Der vorläufige Hausverwalter hat die Pflicht, nach den Regeln ordnungsgemässer Bewirtschaftung für die Pflege und Instandsetzung des Hauses zu sorgen, die mit der Verwaltung des Hauses verbundenen Aufgaben zu erfüllen, die Mieten einzuziehen und mit den Wohnungsämtern abzurechnen. Er haftet für eine gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten.

§ 9.

Die eingehende Miete ist wie folgt zu verwenden:

1. Für die Zahlung der Grundvermögensteuer.

2. für die Zahlung der öffentlichen Gebühren (z. B. für Müll- und Schneeabfuhr, Schornsteinfegen, Kanalisation).

3. für die Zahlung der sonstigen Aufwendungen für das Grundstück wie z. B. Hausmann, Lift usw.,

4. für Hausreparaturen.

Verbleibt ein Ueberschuss der Einnahmen über die Ausgaben, so ist der Betrag an das Wohnungsamt abzuliefern.

§ 10.

Der vorläufige Hausverwalter hat bis zum 15. eines jeden Monats mit dem Wohnungsamt abzurechnen.

§ 11.

Der Leiter des Wohnungsamts hat das Recht, von den vorläufigen Hausverwaltern die Vornahme erforderlicher Reparaturen an und in Häusern su verlangen.

§ 12.

Ueber die sich aus dieser Verordnung ergebenden Fragen (ausser Par 3 (2) sowie bei Streitigkeiten aus dem Mietverhältnis entscheidet das Wohnungsamt nach meinen Weisungen.

§ 13.

(1) Von der vorstehenden Regelung werden nicht betroffen und einer Sonderregelung vorbehalten:

1. Häuser, die den aufgelösten politischen Organisationen gehörten;

2. Häuser, die einen allgemeinen historischen oder Kunstwert haben;

3. Häuser, die von litauischen Verwaltungsstellen benutzt worden.

(2) Wegen der Häuser, die von der Deutschen Verwaltung ganz oder zum Teil in Anspruch genommen werden, erfolgt besondere Bestimmung.

§ 14

Die Einzelfragen werden in einer Durchführungsbestimmung geregelt.

§ 15.

Diese Richtlinien treten am 15. Oktober 1941 in Kraft. Die Mieten und die öffentlichen Abgaben werden ab 1. Nowember 1941 nach diesen Bestimmungen entrichtet.

Der Generalkommissar in Kauen

(gez.) Dr. von RENTELN.

w przedmiocie przywrócenia porządku w zarządzie znacjonalizowanych domów w miastach i miejscowościach przemysłowych z 3 października 1941

Bolszewicki rząd Litwy postanowieniem z 31 października 1940 r. upaństwowił własność wielkich domów w miastach i miejscowościach przemysłowych. Zastosowanie tego środka przez Sowiety doprowadziło do zniszczenia domów i bezplanowej gospodarki mieszkaniowej. Celem uporządkowania zarządu domami niezależnie od ostatecznego uregulowania, postanawiam na okres przejściowy co następuje:

§ 1.

Dla zarządu znacjonalizowanymi domami tworzy się urzędy mieszkaniowe, których organizację i zadania określi specjalne zarządzenie.

§ 2.

1) Kto był 31. 10. 1940 właścicielem domu znacjonalizowanego w wykonaniu postanowienia Sowietów z 31. 10. 1940, zostaje na wniosek wyznaczony tymczasowym zarządcą domu.

2) Jeżeli dom stanowił własność kilku osób, urząd mieszkaniowy wyznacza na wniosek współwłaściciela tymczasowego zarządcę.

3) W wypadku śmierci poprzedniego właściciela, tymczasowym zarządcą wyznaczony zostanie na wniosek spadkobierca jego po przedstawieniu dowodu swoich praw spadkobierczych; w wypadku większej liczby spadkobierców ma zastosowanie § 2 ust. 2. Jeśli właściciel został przez Sowiety wywieziony, ustanawia urząd mieszkaniowy tymczasowego zarządcę, uwzględniając najbliższych krewnych.

§ 3.

1) Żydzi, komuniści i osoby, które przybyły do okręgu Generalnego po 1. 9. 1939 nie mogą być wyznaczone jako tymczasowi zarządcy.

2) Osoby, które działały na szkodę Rzeszy Niemieckiej nie mogą być zatrudnione, jako tymczasowi zarządcy. Rezerwuję sobie prawo rozstrzygania w tych sprawach; — urząd mieszkaniowy winien mi je przedstawiać.

§ 4.

1) Zadania tymczasowego zarządcy przejmuje właściwy urząd mieszkaniowy, jeżeli:

a) dawnego właściciela nie można znaleźć, albo

b) istnieje spór o dawną własność, albo

c) nie ma spadkobierców dawnego właściciela, albo

d) dawny właściciel przebywa poza obszarem Rzeszy Wielkich Niemiec łącznie z obszarami zajętymi, a nie ma żadnego jego pełnomocnika,

e) jeżeli dawny właściciel nie może być wyznaczony tymczasowym zarządcą stosownie do postanowień § 3.

2) Urzędy mieszkaniowe mogą wyznaczyć godne zaufania osoby tymczasowymi zarządcami domów wymienionych w ustępie 1.

§ 5.

Dawny właściciel zachowuje prawo bezpłatnego zajmowania w swoim dawnym domu mieszkania, odpowiadającego wielkości jego rodziny. W wątpliwych wypadkach rozstrzyga właściwy urząd mieszkaniowy.

§ 6.

Prawo dysponowania przestrzenią mieszkalną powstaje dopiero po wygaśnięciu kontraktu najmu między urzędem mieszkaniowym a wynajmującym. Również wprowadzenie tymczasowego zarządcy w jego pomieszczenie następuje dopiero po wygaśnięciu kontraktu najmu.

§ 7.

Wysokość komornego ustala urząd mieszkaniowy biorąc pod uwagę położenie, wielkość i wyposażenie pomieszczeń mieszkalnych. Bliższe wskazówki o ustaleniu komornego zostaną wydane osobno.

§ 8.

Obowiązkiem tymczasowego zarządcy jest troszczyć się o opiekę i utrzymanie w stanie normalnym domu według prawideł gospodarki racjonalnej, wypełniać związane z zarządem domu zadania, ściągać komorne i robić rozliczenia z urzędami mieszkaniowymi. Odpowiada on za sumienne wypełnianie swoich obowiązków.

§ 9.

Wpływami z komornego należy obracać w sposób następujący:

1) Na opłacanie podatku od nieruchomości;

2) Na opłacanie należności publicznych (nprz. za wywóz śmieci i śniegu, czyszczenie kominów, kanalizację);

3) Na opłacanie innych wydatków na nieruchomości jak nprz. opłata dozorcy, windy itp.;

4) Na remonty domu.

Jeśli pozostaje nadwyżka wpływów nad wydatkami, to należy sumę tę przekazać urzędowi mieszkaniowemu.

§ 10.

Tymczasowy zarządca winien przeprowadzić rozrachunek z urzędem mieszkaniowym do dn. 15 każdego miesiąca.

§ 11.

Kierownik urzędu mieszkaniowego ma prawo żądać od tymczasowych zarządców projektu wymaganych remontów zewnątrz i wewnątrz domów.

§ 12.

Kwestie wynikające z tego rozporządzenia (oprócz par. 3 (2) jak również spory wynikające ze stosunku dzierżawnego rozstrzyga według moich wskazówek urząd mieszkaniowy.

§ 13.

(1) Wyjęte z pod mocy obowiązującej niniejszego zarządzenia i zastrzeżone do specjalnego uregulowania są:

1) domy, które należały do rozwiązanych organizacyj politycznych;

2) domy mające ogólną wartość historyczną, lub zabytkową;

3) domy, z których korzystają urzędy zarządu litewskiego.

(2) Odnośnie domów, które całkowicie, lub częściowo zajmuje zarząd Niemiecki, ukaże się postanowienie specjalne.

§ 14

Zagadnienia szczegółowe zostaną uregulowane przepisami wykonawczymi.

§ 15.

Instrukcja obowiązuje od dn. 15 października 1941 r. Komorne i daniny publiczne należy płacić według niniejszych instrukcyj od dn. 1 listopada 1941 r.

Generalny Komisarz w Kownie

podp. Dr. von RENTELN

(Przepisy wykonawcze do powyższej instrukcji zamieścimy w numerze wtorkowym).

Chwilka

Ostatni promień słońca musnął
Ostrą Bramę,
Matki Bożej żegnając oblicze
świetlane,
Żegnając ciche miasto na nocne godziny
I spłynął w złote włosy wileńskiej dzieciny.
Mrok na miasto opuścił niewidzialne ręce,
Echo dzwonów zamarło w modlitwie — podzięce...
Wkrótce zaśnie, by z brzaskiem jutra się obudzić —
Pracowite, spokojne — miasto dobrych ludzi.

O. Z.

Z dnia

12 październ.

NIEDZIELA
21-sza po Ziel. św. Salwina i Serafina
Poniedziałek dnia 13 października Edwarda Kr., Teofila

— UWADZE BYŁYCH WŁAŚCICIELI DOMÓW. Zwracamy uwagę byłych właścicieli domów, że w numerze dzisiejszym zamieściliśmy instrukcję w przedmiocie administracji domów znacjonalizowanych w okresie przejściowym, wydana przez Komisarza Generalnego w Kownie.

— LOKALE DLA KURSÓW ROLNICZYCH. Agronomowie rejonowi otrzymali zarządzenie przygotowania odpowiednich lokali na zimowe kursy rolnicze, organizowane dla młodzieży, której rodzice wzorowo prowadzą swe gospodarstwa. (s)

— UBEZPIECZENIE NA ŻYCIE. Jak się dowiadujemy ze źródeł miarodajnych w czasie najbliższym ma być wprowadzona nowa ustawa ubezpieczeniowa na życie, która będzie obowiązywać wszystkich pracujących miasta i okręgu. (t)

— URUCHOMIENIE WYTWÓRNI KAWY. „Lietukis" uruchomił wytwórnię namiastki kawy z żołędzi. Celem zaopatrzenia tej wytwórni w surowiec „Lietukis" skupuje żołędzie płacąc od 40 kop. do 1 rb za 1 kg. (t)

— ILE OSÓB KORZYSTA OBECNIE Z APROWIZACJI. Na terenie m. Wilna obecnie korzysta z aprowizacji w sklepach rejonowych, stołówkach, restauracjach i innych zakładach 172 000 ludzi, wliczając w to przejezdnych, szpitale i więzienia. Cyfra ta nie obejmuje mieszkańców bardziej odległych przedmieść, posiadających odrębny system aprowizacyjny. (s)

— BUDOWA NOWEGO POMIESZCZENIA DLA FABRYKI DROŻDŻY W NOWEJ WILEJCE. Jak się dowiadujemy, po przeprowadzeniu niezbędnego remontu maszyn drożdżowni w Nowej Wilejce, przystąpiono obecnie do budowy nowego gmachu, który pomieści wszystkie urządzenia fabryki.

W stadium końcowym znajdują się także prace nad konserwacją budynków uszkodzonych podczas ostatnich działań wojennych. (t)

— SEZON DROBNYCH RYB. Obecnie rozpoczął się na jeziorach sezon połowu drobnych ryb, używanych do wyrobu konserw. Z tej racji większa część połowów będzie przekazywana wytwórniom konserw. Mimo to sporo tych ryb trafi do sprzedaży detalicznej. (s)

— ROBOTY DROGOWE W NOWEJ WILEJCE. W mieście Nowa-Wilejka zostały przeprowadzone wielkie roboty uliczne. Przebrukowano i zniwelowano większość ulic, o powierzchni około 2.500 m. kw. Obecnie w dalszym ciągu trwają roboty niwelacyjne i brukarskie przy ul. Wróblej i Lidzkiej, gdzie zostanie ułożony bruk na powierzchni 1.600 m. kw.

— WYPALANIE KAFLI. — Kaflarnie wileńskie ukończyły letni sezon pracy polegający na wyrobie kafel surowych i przystąpiły do zimowego sezonu wypalania wyrobów surowych. Prawie wszystkie kaflarnie zdążyły przez lato wyrobić potrzebną ilość surowych kafli wystarczająca do wypalania przez całą zimę. (t)

— DYREKCJA POWSZECHNEJ SZKOŁY BIAŁORUSKIEJ zawiadamia obywateli narodowości białoruskiej oraz tych rodziców, którzy zapisali swoje dzieci do szkoły białoruskiej, że zajęcia w tej szkole już się rozpoczęły i odbywają się normalnie codzień od godziny 9-ej w lokalu gimnazjum białorusko-rosyjskiego przy ul. Ausros Vartu (Ostrobramskiej) Nr. 29. Zapis uczni do wszystkich klas trwa nadal.

Zaopatrywanie rolników w nasiona

Wzorem lat ubiegłych „Lietukis" w roku bieżącym również zaopatruje rolników w nasiona szlachetnych odmian zbóż. Obecnie rolnicy mogą pozyskać te nasiona wymieniając je w składach „Lietukisa" na zwykłe zboże. Rolnicy, którzy nie posiadają własnych nasion zboża, mogą je nabyć na podstawie zaświadczeń wydawanych przez gminy. Informacyj w tej sprawie udzielają agronomowie rejonowi. (t)

Die Staatliche Versicherungsverwaltung gibt bekannt:

1. dass mit der Durchfuehrung der Formalitaeten der obligatorischen Gebaeude- und Vieh- (Pferde und Rinder) Versicherung fuer das laufende Jahr 1941 bereits begonnen worden ist;
2. die Staatliche Versicherungsverwaltung haftet fuer die nach dem 1 Januar 1941 entstandenen Schaeden (Kriegsschaeden sind ausgeschlossen);
3. der Ort und die Zeit, wo und wann die Versicherungsscheine (Policen) der obligatorischen Versicherung in Empfang zu nehmen und die fuer obligatolische Versicherung zu zahlenden Praemien zu entrichten sind, werden von den oertlichen Versicherungsinspektionen oder den Gemeinde - Verwaltungen bekannt gegeben;
4. Besitzer des obligatolisch versicherten Eigenthums werden aufgefordert auf die in den Bekanntgaben festgesetzte Ordnung und Zeit der Praemienzahlung streng zu achten.

Auskuenfte in allen Versicherungsangelegenheiten erteilt die
STAATLICHE VERSICHERUNGS-VERWALTUNG fuer Litauen
Kauen, Mickievic'aus 5
Tel. 21383
und die STADT - oder KREISINSPEKTIONEN bzw. Bezirks-Inspektoren.

Zarząd Państwowego Ubezpieczenia donosi:

1. że zaczęło obowiązywać przymusowe ubezpieczenie budowli i żywego inwentarza (koni i bydła) w bieżącym 1941 r.

2. Zarząd Państwowego Ubezpieczenia odpowiada za szkody wynikłe po 1 stycznia 1941 r. (wyłączając szkody wojenne).

3. Miejsce i czas, to jest gdzie i kiedy trzeba będzie otrzymać zaświadczenie o przymusowym ubezpieczeniu (polisę) i opłacić należną za ubezpieczenie składkę, będzie podane przez miejscową Inspekcję Ubezpieczeń albo Zarząd Gminy.

4. Właściciele mienia objętego przymusem obowiązani są z całą dokładnością zastosować się do ustalonego porządku i czasu opłacenia należności za ubezpieczenie.

We wszystkich sprawach ubezpieczeniowych informacji udziela:

ZARZĄD PAŃSTWOWEGO UBEZPIECZENIA w Litwie
Kauen, Mickiewicza Nr. 5
tel. 21383.
oraz INSPEKCJE MIAST i POWIATÓW albo rejonowi Inspektorzy.

—ooo—

Bekanntmachung

Hiermit geben wir bekannt, dass die Versicherungsinspektion der Stadt Wilna (Jagiellonen-Strasse Nr.14) zur Durchführung der Anordnung der Staatlichen Versicherungsverwaltung in Litauen über Inkrafttretung der Zwangsversicherung beginnen wird, ab 16. Oktober 1941 Versicherungsbescheinigungen auszugeben und deren gemäss Versicherungsbeiträge entgegenzunehmen.

Daher sind alle Bürger, welche im Stadtbereich Gebäude, die ihr privates Eigentum darstellen (d. h. nicht verstaatlicht sind), sowie lebendiges Inventar (Pferde und Rindvieh (haben), verpflichtet, sich in der Stadtinspektion während der Sprechstunden zu melden, um eine Versicherungsbescheingung zu erhalten und eine entsprechende Gebühr nach unten angeführtem Plan zu entrichten:

Vom 15. 18. X. — alle Bürger, deren Vermögen sich in Kalwaria, Boltupie, Snipischki, Scheschkinia-Berg, Tuskulany, Soltanischki, Zwieryniez und in Karolinka befindet.

Vom 20. — 22. X. — alle Bürger, deren Vermögen sich in Wołokumpie, Pospieschka, Antokol, Zaschetsche und Belmont befindet.

Vom 23. — 24. X. — alle Bürger, deren Vermögen sich in Rossa, Puschkarnia, Markutzie, Altstadt, Stadtzentrum, Wiltscha Lapa, Nowe Zabudowania und Ponary befindet.

Vom 25. — 27. X. — alle Bürger, deren Vermögen sich in der Wilnauer Kolonie, Dorf Gory, Kropiwnica, Rybischki, Kuprjanischki, Lipowka, Burbischki und Porubanek befindet.

Vom 28. — 29. X. — alle Bürger, deren Vermögen sich in allen anderen und oben nicht erwähnten Stadtvierteln von Wilna befindet.

Alle Vermögenseigentümer, die sich bei der Versicherungsinspektionen melden, haben folgende Angaben mitzubringen:

a) das Aussenausmass der Wände eines jeden Gebäudes, d. i. die Länge, Breite, Höhe mit einer Genauigkeit bis 1/10 m., aus welchen Material die Wände gebaut und mit welchem die Dächer gedekt sind (Blech, Schindel, Dachbrettchen, Stroh u. dgl.), Alter des Gebäudes und sein Zustand.

b) Die Pferde- und Viehzahl, sowie deren Alter.

Diese Angaben bestätigt der Besitzer mit seiner Unterschrift auf einem Blankett.

Die Inspektion berechnet den Wert der Gebäude, stellt Versicherungsbescheinigungen aus und bestimmt die Versicherungsgebühr.

Denjenigen Bürgern gegenüber, welche dieser Bekanntmachung gemäss die Versicherung in der angegebenen Zeit nicht durchführen werden, wird Zwang ausgeübt und Strafe auferlegt.

Die Eigentümer sind verpflichtet, nachdem sie diese Bekanntmachung gelesen haben, darüber ihre Nachbaren und Bekannten, sofern es sie betrifft, in Kenntnis zu setzen.

VERSICHERUNGSINSPEKTION
DER STADT WILNA

Obwieszczenie

Niniejszym zawiadamiamy, że w wykonaniu zarządzenia Państwowego Zarządu Ubezpieczeń w Litwie o wejściu w życie przymusowego ubezpieczenia, Inspekcja Ubezpieczeń m. Wilna (ul. Jagiellońska Nr. 14) począwszy od dnia 15 października 1941 r. zacznie wydawać zaświadczenia ubezpieczeniowe i przyjmować wg. nich składki za ubezpieczenie.

Dlatego wszyscy obywatele mający w granicach m. Wilna budowle na prawie prywatnej własności (nieznacjonalizowane) oraz żywy inwentarz (konie i bydło) obowiązani są przybyć w godzinach urzędowych do m. Inspekcji w celu otrzymania zaświadczenia o ubezpieczeniu i opłaceniu należnej składki wg. poniżej podanego planu.

Od 15 do 18. X. wszyscy obywatele posiadający swoje mienie: w Kalwarii, Bołtupiu, Śnipiszkach, Szeszkinia Góra, Tuskulanach, Sołtaniszkach, Zwierzyńcu, Karolince.

Od 20 do 22 X. posiadający mienie w Wołokumpiu, Pośpieszce, Antokolu, Zarzeczu, Belmoncie.

Od 23 do 24 X. Rossa, Puszkarni, Markucie, Starym Mieście, w Centrum miasta, Wilczej Łapie, Nowym Zabudowaniu, Ponarach.

Od 25 do 27 X. posiadający mienie w Kolonii Wileńskiej, we wsi Góry, Kropiwnicy, Rybiszkach, Kuprianiszkach, Lipówce, Burbiszkach i w Porubanku.

Od 28 do 29. X. wszyscy posiadający mienie w pozostałych miejscowościach m. Wilna.

Zgłaszający się do Inspekcji Ubezpieczeń właściciele mienia muszą posiadać następujące dane:

a) wymiary zewnętrzne ścian każdego budynku, t. j. długość, szerokość i wysokość z dokładnością do 1/10 mtr., z jakiego materiału są wybudowane ściany, materiał jakim jest pokryty dach (blacha, gont, dranica, słoma itp.), wiek budynku i jego stan.

b) liczbę koni, bydła i ich wiek.

Dane powyższe właściciel stwierdzi swoim podpisem na blankiecie.

Obliczenie wartości budynków, napisanie zaświadczenia ubezpieczeniowego oraz obliczenia należności za ubezpieczenie dokona Inspekcja.

W stosunku do tych właścicieli, którzy w swoim czasie nie załatwią ubezpieczenia na podstawie powyższego obwieszczenia, ubezpieczenie zostanie dokonane przymusowo, z zastosowaniem sankcji karnych.

Właściciele po przeczytaniu niniejszego obwieszczenia obowiązani są zapoznać z jego treścią swoich sąsiadów i znajomych o ile to ich również dotyczy.

INSPEKCJA UBEZPIECZEŃ
m. WILNA.

TEATRY FILMOWE

„CASINO" — Didžioji (Wielka) 47.
Dziś ostatni dzień!
Wspaniały dramat w-g Sudermanna
Ognie Świętojańskie
NADPROGRAM:
Ostatnia wiadomości z frontów: Afryka, Murmańsk i Ukraina.
Początek seans. o g. 15, 17 i 19. — Kasy czynne od g. 13.30

Premiera od poniedziałku
Wspaniały film muzyczny
„OPERETTE"
Historia Operetki Wiedeńskiej
NADPROGRAM: Najnowszy Tygodnik Aktualności Wojna w Afryce, na Froncie Północnym i na Ukrainie.
Początek seansów o godz. 3, 5, 7. — Kasy czynne od godz. 14-ej

„AUSZRA" — Pylimo (Zawalna) 24
Wielki film kryminalny
HALLO! RADIO POLICYJNE DONOSI...
Nadprogram: Najświeższe aktualności z frontu i cał. świata
Początek seansów o godz. 14, 16.30 i 18.45.
Dla młodzieży dozwolone.
Od poniedziałku premiera
Wspaniały dramat w-g Sudermanna
„Ognie Świętojańskie"
Nadprogram **Ostatnie aktualności z frontu.**
Początek seansów o godz. 16 i 18.30

„MUZA"—Naugarduko (Nowogródzka) 8
Dziś, po raz pierwszy w Wilnie, szampańska komedia muzyczna pełna humoru, tańca i śpiewu p. t.
„Wiedeńskie historie"
Nad program: Ostatnie aktualności świata.
Początek seansów o g dz. 15, 17 i 19.

„KOLEJOWE" Geležinkelio (Kolejowa) 14
Po raz pierwszy w Wilnie przepiękny film **BIAŁE BZY**
W rolach głównych: Hans Holt i Elga Brink.
Nadprogram: **Walki pod Smoleńskiem.**
Początek seansów o godz. 15, 17 i 19.15.

FILHARMONIA
W niedzielę 12 b. m. o g. 16.30 — III KONCERT SYMFONICZNY
Dyrygent — S. Szymkus solistka — Dagelytė Valatkienė.
W programie: VI Symfonia Czajkowskiego, Egmont Beethovena, Rapsodia Litewska Karłowicza, Kantata Szymkusa.
Bilety w cenie od 0.50 — 6 rb. w kasie Filharmonii, Ausros Vartų (Ostrobramska) 5, codziennie w godz. 10—13 i 17—19

PRZYJMUJEMY PRZEKAZY PIENIĘŻNE
do KOWNA, SZAWEL i PONIEWIEŻA
Bank Komunalny
Wilno, Jogailos (Jagiellońska) 14

Sadźcie sady! Największy zysk, najpewniejsza obecnie oszczędność DRZEWKA OWOCOWE odporne na mrozy. Zamówienia: p. ułonys k/Niemenczyna, Daniłowo, Taurogiński, lub: Wilno, Kalvarijų (Kalwaryjska) 148 i Žygimantų (Zygmuntowska) 26. sklep

B. Państwowa Fabryka Bielizny „Standartas"
Połocko (Połocka) 4
szyje najrozmaitszą **bieliznę** męską i damską z materiałów klientów, oraz bieliznę pościelową. Robota jest wykonywana sumiennie, szybko i dobrze
Dyrektor.

Handel i Przemysł

Aparaty radiowe elektryczne naprawia solidnie i tanio **Wiktor Jasiunas** Ausros Vartų (Ostrobramska) 20 Fachowe porady bezpłatnie.

Pracownia bielizny damskiej, męskiej i dziecinnej oraz najnowsze modele na bieliznę pościelową wykonuje z powierzonych materiałów. Haft maszynowy—mereżka i okrętka. Vokiecių (Niemiecka) 24. —a

Pracownia radio-elektromechaniczna Trakų (Trocka) 1 Polakauskas Romualdas. —a

LOKALE

Jeden—dwa piękne pokoje umeblowane lub nie z używalnością kuchni. Čiurlionio (d. Zakretowa) 9—5. 1407

Pokój umeblowany odnajmę dla samotnego. Užupio (Zarzecze) 17—12. 1418

Pokój do wynajęcia Gedimino (d. Mickiewicza) 51—1. 1381

Samotny urzędnik państwowy poszukuje pokoju umeblowanego i z wygodami. Oferty składać pod adresem: Baltupio (Bołtupska) 12—4. od godz. 17 do 19-ej. 1385

Szukam dużego pokoju umeblowanego przy rodzinie. Oferty do administracji „Gońca" pod „Litera". 1375

100 rubli dam temu, kto wskaże 2-pokojowe względnie 3-pokojowe małe mieszkanie z wygodami w śródmieściu. Zgłoszenia w administracji „Gońca" do okienka ogłoszeń. —a

PRACA

Były nauczyciel gimnazjum, matematyk wyjedzie na kondycję. Wiadomości: Basanavičiaus g. (W. Pohulanka) 15—32 1401

Nauczycielka—niemiecki, francuski—zajmie się dziećmi i gospodarstwem za utrzymania. Totorių g. (Tatarska) 8—13. 1392

Potrzebna natychmiast opiekunka do rocznego dziecka. Pervažа g. (Przejazd) 6 m. 2. 1398

Potrzebna służąca. Zgłaszać się od godz. 10—12. Odminių g. (Garbarska) Nr 3 m. 16. 1386

Potrzebna uczciwa, czysta dziewczyna lubiąca dzieci i do wszystkiego. Referencje pożądane. Zgłoszenia: Sapiegos g. (Sapieżyńska) 3 m. 6. Godz. 16 do 18. 1391

Potrzebna na wyjazd do dzieci (15 i 14 lat) nauczycielka języka niemieckiego. Dowiedzieć się: Olandų g. (b. Holenderna) 13, od godz. 10 1390

Potrzebna na wieś panienka znająca język niemiecki lub litewski. Oferty do adm. „Gońca" pod „Alfa". 1387

Potrzebna pomocnica domowa do małego gospodarstwa w Jerozolimce. Zgłoszenia: Gedimino g. (d. Mickiewicza 4 m. 10 od godz. 9—10. Szymanowicz. 1374

Potrzebna gospodyni domowa. Mickievičiaus g. (d. Tomasza Zana) 20 m. 12. 1345

Potrzebna zaraz gospodyni do kawalerskiego domu na wsi (60 km od Wilna). Oferty z życiorysem składać w administracji „Gońca" dla „W". 1404

Pogotowie elektryczne
Bochwic i S-ka
NAPRAWA INSTALACJI elektrycznych i radiowych
Vilniaus (Wileńska) 23

Czytajcie pilnie!
Jest poważna firma w Wilnie. Romuald Łoskot się nazywa. Tysiące osób tam przebywa. Radioodbiorniki, kuchenki i grzejniki. Solidnie, tanio reperuje. Przy ul. Vilniaus (Wileńskiej) № 22, róg Gdańskiej się znajduje.

Potrzebna stała służąca. Warunki skromne. Aukštaičių g. (Ciasna) 3—8 1418

B. student U. S. B. poszukuje kondycji na wsi. Może pomagać przy gospodarstwie. Zgłoszenia: Adm. „Gońca", Kalkowski.

Zdolna i inteligentna panienka do lat 18 potrzebna na wieś. Pierwszeństwo muzykalnej. Oferty do adm. „Gońca" pod „Alfa". 1388

Zaraz potrzebna służąca—gospodyni. Kalinausko g. (M. Pohulanka) 6—1 407

Nauka i wychowanie

Deutscher Unterricht. Kurs niemieckiego. Grupy 4 osoby, pojedyncze Totorių (Tatarska) 5—1, porozumiewanie g. 17—18.

Germanistis institut"—Didžioji (Wielka) 2—1. Przedpołudniowe grupy młodzieżowe: 6 godzin tygodniowo — 14 rb. miesięcznie

Niemieckiej konwersacji udziela poznanianka. Rezultaty szybkie. Gedimino (d. Mickiewicza) 1—13, rozmówić się od godz. 12—17. 1393

Privatschule für Deutschen Unterricht. Kursy niemieckiego, 10 rb. miesięcznie. Oddział dla młodzieży. Gedimino (d. Mickiewicza) 4—12.

RÓŻNE

AA) Podania i tłumaczenia niemiecki i litewskie Vilniaus (Wileńska) 25—5 (wejście z frontu, u fotografa). 1376

A) Biuro podań do władz niemieckich Stephana-Arthura Mauera. Šventojerskio (Świętojerska) 4—5 1107

Biuro podań „Justitia" emerytowanego sędziego W. Ostrowskiego, Śniadeckių 4—7, kupi papier kancelaryjny, taśmę do maszyn i t. p. materjały piśmienne —a

Biuro vis a vis Poczty „Centrum" Didžioji (Wielka) 6. Podania do władz, przepisywanie na maszynie, tłumaczenie w jęz. niemieckim i litewskim Czynne bez przerwy od godziny 8.30 do 16-ej. 1410

E. Żumańska, Gedimino (d. Mickiewicza) 1—18. Pracownia futer, okryć damskich i sukien. —a

Podania i tłumaczenia do władz w jęz niemieckim i litewskim. Odminių (d. Garbarska) 1—26, róg d. Mickiewicza 607

Szyldy-plakaty, emal. tablice. Vilniaus g. (Wileńska) 31—7 Fachowo, tanio. W. Urusow. —a

Zgubione dokumenty na rynku Stefańskim: dowód osobisty polski i legitymację rowerową na nazw. Piotra Gawerskiego proszę odnieść za wynagrodzeniem pod adresem: Wieś Wyrszyliszki, pow. wileński. 1379

10 X. o godz. 9-ej na rynku Łukiskim została skradziona damska torebka z dokumentami: svetimszalio ludijimas, wydany przez II-gi Komisariat Policji m. Wilna, zaświadczenie Inspekcji Szkolnej m. Wilna o zatrudnieniu i legitymacja Nauczycielskiego Związku Zawodowego. Dokumenty te wydane były na imię Kanafoiskienė Barbary. Uczciwego znalazcę dokumentów proszę o zwrot tychże pod adresem: Totorių g. (Tatarska) 1—16. 1597

Kupno i Sprzedaż

A) Płaszcz zimowy damski na szczupłą osobę, półbuciki damskie czarne nowe i brązowe 37 sprzedam. Godz. 16 — 19. Ukmergės g. (Wiłkomierska) 26—1. 1396

Arytmometr kupię. Zgłoszenia: Zwierzyniec, Estų g. 28—1. 1422

Chętnie kupię: błony, papier, chemikalie — w każdej ilości Zakład fotograficzny. Didžioji g. (Wielka) 8—5, vis a vis poczty.

Do sprzedania kury karzełki i kanarki, szczeniak jamnik, ubranie męskie, materiał na płaszcz damski i pióro wieczne Algirdo g. (dawn. Piłsudskiego) 20—11, godz. 16—19. 1408

Do sprzedania futro męskie z kołnierzem karakułowym oraz jesionka i rower męski. Čiurlionio g. (d. Zakretowa) 54—8. 1616

Jesionkę prawie nową zamienię na rower z małą dopłatą. Kalvarijų g. (Kalwaryjska) 14—2. 1382

Kupię futro damskie średniego rozmiaru oraz kupon na męski garnitur. Oferty do adm. a. „Gońca" pod „Futro". 1421

Kupuję zrzebienie oraz oprawki do termosów litrowych i trzyćwierciowych. Hale Miejskie sklepik Nr 48 1504

Kupię natychmiast dwuosobowy tapczan. Wiktor Romanowski. Universiteto g. (Uniwersytecka) 9—11. 1371

Kupię dobry radioaparat sieciowy. Zgłoszenia: Vilniaus gt. (Wileńska) 10—29, telef. 25, od 17—20. 1370

Kupię piec kaflowy przenośny. Didžioji g. (Wielka) 31—18. —a

Kupimy wóz dobry i wagę dziesiętną. Mindaugo (Słowackiego) 42, tartak. 1413

Kufer-waliza, karakułowy kołnierz męski, mała szafeczka jesionowa i stół kuchenny do sprzedania. Oglądać tylko godz. 14—18. Klaipėdos g. (d. Żeligowskiego) 5—41. 1412

Kupuję kołdry, najbardziej zniszczone, poduszki, bieliznę pościelową. Lejvkloa (Ludwisarska) 4, pracownia kołder. —a

Natychmiast kupię wózek dziecinny i wanienkę. Oferty proszę kierować do adm. „Gońca" pod „Wanienka". 1415

Natychmiast sprzedam bieliznę damską, serwety, prymus, naczynia kuchenne i stołowe oraz inne sprzęty z powodu wyjazdu. Tamże przyjmuje się zlecenia do Warszawy. Skapų g. (Skopówka) 4—31, godz. 18—20. 1417

Pianino koncertowe Bettinę i palto zimowe męskie sprzedam. Universiteto (Uniwersytecka) 2 m. 3 1423

Sprzedaje się miękkie meble. Oglądać: Zwierzyniec, Vytauto (Witoldowa) 22.

Sprzedam różne meble, chodniki, naczynia i drobiazgi. Gedymino g. (d. Mickiewicza) 62—8, od 11 do 17. 1420

Szafy, kredens, leżanka i rondle do sprzedania. Antakalnio g. (Antokolska) 35—8, od godz. 15—17. 1378

Stolarskie narzędzia kupię. Adres zostawić w administr. pod „Amator." 1373

Sprzedam: łóżko z materacem, stół i krzesła. Vivulskio g. (Wiwulskiego) 22 m. 5. 1380

Sprzedam: płaszcz zimowy damski, jesionkę i kostium męski, półbuciki czarne gemzowe damskie № 39, pantofle męskie № 27. Wilno, Kalvarijų g. (Kalwaryjska) 38 m. 7. 1399

Sprzedam tapczan Knippenberga, futro damskie i męskie. Kryvių g. (Krzywa) 5—3, Zwierzyniec 1395

Sprzedam męskie palto zimowe w dobrym stanie. Liejyklos g. (Ludwisarska) 4/6—16. 1394

Sprzedam różne meble, lustra, dywany Gedymino g. (d. Mickiewicza) 1 m. 5. Wejście z placu Katedralnego. 1386

Sprzedam kołdrę jedwabną, prawie nową. Šv. Dobros g. (Dobra) 4—1 1405

Sprzedam: stół, 6 krzeseł dębowych i inne sprzęty. Raudondvario g. (Czerwonodworska) 8—4. 1438

Sprzedaję kozetkę. Można obejrzeć: Polocko (Połocka) 4—6, II piętro (front). 1402

Sprzedaję dwie nowe puchowe kołdry. Kalejimo (Więzienna) 8—1 1409

Sprzedaje się męską maszynę krawiecką „Singer" oraz lustro. Totorių (Tatarska) 13—6. 1406

Walizę w dobrym stanie kupię. Zgłoszenia do admin. „Gońca" pod „Natychmiast". 1414

Zamienię niklowane łóżko z materacem na tapczan w dobrym stanie, oraz sprzedam futro karakułowe (nie nowe 3000 rubli). Zwracać się od g. 3-ej M. Daukšos (d. Piwna) 2—16. wejście z ulicy, I piętro.

LEKARZE

Dr. Zofia Godłowska specjalista chorób uszu, nosa i gardła, przyjmuje od g. 15—17 A. Jakšto Dąbrowskiego) 7—4 1359

Dr. Bolesław Hanusowicz Choroby skórne i weneryczne. Pilies (Zamkowa) 7—1. Przyjmuje od g. 8—10 i 18—19

Dr. Janina Jurczenkowa choroby skórne, weneryczne, kobiece. Wilno, Jogailos g-vė (Jagiellońska) 16—6. Przyjmuje od g. 17—19.

Dr. Zygmunt Kudrewicz Spec.: weneryczne, skórne, syfilis i moczopłciowe. Wilno, Pilies (Zamkowa) 1k. Przyjmuje: od 7—13 od 15—20

Dr. med. K. ŁUKIEWICZ Choroby Skórne i weneryczne Vilniaus (Wileńska) 28 m. 3, przyjmuje od godz. 14 — 18

Prof. dr. Tadeusz Pawlas ord. w chor. skórnych i wenerycznych 4—5 po poł., przeprowadził się na ul. B. Radvilaitės (d. Królewska) 6—1. —a

Dr. W. Wołodźko choroby skórne i weneryczne. Pylimo (Zawalna) 22

AKUSZERKI

Maria Laknerowa przyjmuje od 9 rano do 7 w. J. Jasinskio (Jasińskiego) 7—5

W. Śmiałowska Pilies g. (Zamkowa) 26—6

Adres Redakcji i Administracji: ul. Gedymina 11-a (I piętro). Godziny przyjęć w sprawach redakcyjnych od 10—15. Redaktor przyjmuje od 12 — 14. Administracja czynna od 9 — 17 (oprócz niedziel i świąt).
Ceny ogłoszeń: Wiersz milimetrowy 1 szpalt. na 4 str. — 1 rb. Drobne do 10 słów — 5 rb., następne słowo — 50 kop., 1 wiersz w kronice—3 rb., litera tłustego druku w ogłosz. drobnych — 50 kop. Stronica ma 5 szpalt.
Redakcja rękopisów niezamówionych nie zwraca. Administracja nie uwzględnia zastrzeżeń co do rozmieszczenia i terminu ogłoszeń.

Państwowa Drukarnia Nr. 1. w Wilnie. Wydawca — redaktor: CZESŁAW ANCEREWICZ.